

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СЛЕНГА СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦУЗСКОЙ МОЛОДЕЖИ

Е.А. Вакеева, студент

Научный руководитель: С.М. Давлетишина, канд. филол. наук, доцент

Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы
(Россия, г. Уфа)

DOI:10.24412/2500-1000-2023-6-4-14-17

Аннотация. В статье рассматриваются особенности лексики и грамматики современного молодежного французского сленга и приводятся примеры наиболее распространенных конструкций. Внимание уделяется процессу заимствований из других языков, специфическим сокращениям, а также использованию жаргона и аргю французской молодежи.

Ключевые слова: французский язык, сленг, молодежный сленг, жаргон, аргю, грамматика, лексика.

Молодежный сленг во французском языке – это явление, которое находится в центре внимания исследователей лингвистики и социологии. Он отражает современную культуру и образ жизни молодежи, а также позволяет молодым людям выразить свою индивидуальность и принадлежность к определенной социальной группе. Молодежный сленг во французском языке постоянно развивается и изменяется под влиянием новых тенденций, мод и технологий. Он является неотъемлемой частью молодежной культуры и используется в различных сферах жизни, включая общение с друзьями, социальные сети, музыку и кино.

Изучение молодежного сленга во французском языке имеет большое значение для лингвистов и социологов, так как это позволяет лучше понять культурные и социальные процессы, происходящие в современном обществе. Кроме того, знание молодежного сленга может быть полезно для людей, которые работают с молодежью таких, как педагоги, социальные работники и молодежные лидеры, чтобы лучше понимать их потребности и проблемы.

Таким образом, изучение молодежного сленга во французском языке является актуальной темой, которая позволяет получить более полное представление о совре-

менной культуре и обществе, а также улучшить коммуникацию с молодежью.

Термин «сленг» означает разновидность речи, характеризующуюся новыми и быстро меняющимися словами, используемую молодежью или социальными и профессиональными группами для общения внутри своей группы и не понятную остальным членам общества.

Анищенко О.А., давая определение молодежному сленгу, пишет, что «термином «молодежный сленг» обозначается лексический пласт, первоначально возникший в одном из социальных диалектов (жаргонов, аргю), но перешедший в интержаргон (общую часть бытового словаря разных жаргонных формаций) и ставший популярным в речевом общении молодежи» [Анищенко 2010: 22].

Важной характеристикой молодежного сленга является недолговечность его лексем. Каждое новое поколение молодежи создает свой уникальный словарный запас, который постоянно меняется. Уже существующие слова устаревают и уступают место новым лексемам. Например, во французском языке слово "swag" (стиль, образ) было очень популярным несколько лет назад, но теперь оно уже не так широко используется.

Следующие виды французского сленга могут встречаться в разговорной речи:

1. *Verlan* – это форма сленга, которая возникла в 19 веке среди парижской молодежи. В *verlan* слова переворачиваются задом наперед, а затем могут быть изменены или укорочены. Например, слово «*femme*» (женщина) в *verlan* будет звучать как «*meuf*». Другие примеры включают «*flic*» (полицейский) – «*keuf*», «*ami*» (друг) – «*mi*» и «*au revoir*» (до свидания) – «*voirav*».

2. *Argot* – это более широкий вид сленга, который включает в себя специфические термины, используемые в определенных средах. Например, воровской аргот (*argot des voleurs*) используется в криминальных кругах и включает в себя такие слова, как «*flouze*» (деньги) и «*bouffer*» (есть). В спортивных кругах используется спортивный аргот (*argot des sportifs*), включающий в себя такие выражения, как «*casser la baraque*» (побить рекорд) и «*se faire rouler dans la farine*» (проиграть).

3. *Banlieue* – это сленг, который часто используется в пригородных районах Франции. Он включает в себя слова, которые часто используются в арабском языке и других языках, которые говорят мигранты. Например, слово «*keuf*» (полицейский) и «*tise*» (алкоголь) входят в словарь *banlieue*. Он также может быть более жестким и включать в себя много нецензурной лексики. В последнее время *banlieue* стал более популярным во Франции, благодаря его использованию в рэп-музыке и фильмах о пригородных районах.

Исследование французского молодежного сленга позволило выявить особенности его лексики и грамматики. Среди способов образования французского сленга можно выделить следующие:

1. Суффиксация – добавление к базовому слову специального суффикса, который придает слову новое значение или оттенок.

2. Аббревиатуры – сокращения слов и выражений, которые затем становятся отдельными словами в сленге.

3. Заимствования из других языков, в том числе английского и арабского.

4. Использование метафорических выражений и иронии.

Особенности словообразования в сленге *Верлена* включают использование суффиксов и приставок, которые часто не имеют точного значения. Например, приставка «*dé-*» может добавляться к любому слову, чтобы означать «неудачный» или «плохой», например «*déballe*» (плохо упакованный) или «*déjeuner*» (плохой обед).

Арабский французский язык (*français arabisé*), также известный как француско-арабский сленг, является разновидностью французского языка, который включает в себя множество арабских слов и выражений, а также элементы грамматики и произношения арабского языка. Этот язык используется во Франции, особенно среди арабской молодежи.

Особенности словообразования в арабском французском языке включают использование суффиксов и приставок, которые часто имеют арабские корни. Например, суффикс «*oun*» может добавляться к словам, чтобы указать на уменьшительную форму, например, «*bouffoun*» для «*petit bouffeur*»; (маленький обжора). Также часто используется приставка «*bled*», которая означает «село» или «родной город», «*bledard*» используется для наименования «сельского жителя» или «бедняка».

Отдельно стоит отметить заимствования из других языков, которые сильно влияют на формирование французского молодежного сленга.

Анализируя французские радиопередачи, Нуржанова А.А. выделяет наличие таких заимствований из английского языка: «*nice, please, vibe, OK, milf, switch, hashtag, smiley, flipper, replay, love, black out, bunker, holding, trigger, shit* [Нуржанова, Богомолова 2023].

Копытина Н.Н. пишет, что можно выделить «заимствования из других языков (арабского, итальянского, испанского, цыганского): *payo, payotte* – (цыган.) парень, девушка, *raclo* – (цыган.) молодой человек, *macho* – (испано-америк.) мужчина, *sister* – (америк. сленг) девушка, *basta* – (итал.) 'довольно', *hach* – (араб.) стыд; *kif* – (араб.) удовольствие» [Копытина 2011].

Примеры арабских слов и выражений в арабском французском языке включают

«*bouffeur*» (обжора), «*caféchon*» (кофейня), «*fissa*» (быстро), «*hallal*» (разрешенный в соответствии с исламским законом), «*kif-kif*» (то же самое), «*maghreb*» (Марокко, Алжир и Тунис), «*ramdam*» (беспорядок), «*tagine*» (традиционное блюдо из Марокко) и другие.

Таким образом, в современном французском сленге наблюдается тенденция к увеличению заимствованных слов из речи носителей тех языков, которые в настоящее время составляют большой пласт населения Франции. В основном это студенты и рабочие из других стран.

Французский молодежный сленг – это языковое явление, которое имеет свои региональные отличия. Каждый регион Франции имеет свой уникальный сленг, который отличается от общепринятого французского языка.

Например, в южных регионах Франции таких, как Прованс или Лангедок-Руссильон, используется много итальянских и испанских слов и выражений, так как эти регионы граничат с Италией и Испанией. В этих регионах сленг также отличается от общепринятого французского языка в произношении и интонации.

В северных регионах Франции таких, как Нор-Па-де-Кале или Пикардия, используются многие фламандские слова и выражения, так как эти регионы граничат с Бельгией. В этих регионах также существует свой уникальный сленг, который отличается от общепринятого французского языка.

В Париже и его окрестностях сленг называется «верленг», что является сокращением от «верленгюэйж». Этот сленг отличается от сленга других регионов Франции, например, он содержит много английских слов и выражений.

Таким образом, региональные отличия французского молодежного сленга включают использование иностранных слов и выражений, изменение произношения и интонации, а также наличие уникальных слов и выражений, которые характерны только для конкретного региона. В целом, городской французский язык является живым и постоянно развивающимся языком, который отражает культуру и образ жизни городов Франции.

Однако, несмотря на свою неформальность, сленговые выражения во французском языке играют важную роль в общении молодежи и помогают создать более доверительную и дружескую атмосферу. Кроме того, они свидетельствуют о живости и динамичности языка, который постоянно развивается и адаптируется к новым условиям и требованиям общества.

Таким образом, исследование французского молодежного сленга является актуальной темой, которая по-прежнему остается малоисследованной. В целом, исследования подобного рода могут внести свой вклад в изучение сленга в современном французском языке и помочь лучше понимать разговорную речь и культуру французской молодежи.

Библиографический список

1. Анищенко О.А. Генезис и функционирование молодежного социолекта в русском языке национального периода. – М.: Флинта; Наука, 2010.
2. Копытина Н.Н. Молодёжный социолект как одна из форм существования французского языка // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. – 2011. – №12 (107).
3. Нуржанова А.А. Молодежный сленг в развлекательных программах французского радио // Теоретические и практические аспекты лингвистики, методики преподавания иностранных языков, межкультурной коммуникации и литературоведения: материалы Всероссийской научно-практической конференции преподавателей, студентов, магистрантов, аспирантов, Астрахань, 22 февраля 2023 года. Астрахань: Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева, 2023. – С. 82-86.
4. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. Изд. 2-е. – М.: Просвещение, 1976. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://rus-lingvistic-term.slovaronline.com/>.

5. Фаиза Гэн: Туда-сюда (Kiffe kiffe demain). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://books.google.tm/books?id=v14uvQicjKYC&printsec=frontcover&source=gbs_atb#v=onepage&q&f=false.
6. Фильм «Ненависть» Матье Кассовица. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://vk.com/video-76456136_456245265.
7. Фильм LOL. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lo19.lordfilm.lu/31378-film-lol-rzhunimagu-2008.html>.
8. Шиянова Е.Ю. Англицизмы во французском языке. – 2020. – С. 203-211.
9. Glossary of Linguistic Terminology, 1966. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.jstor.org/stable/411626>.
10. «Les Beaux Gosses» («Красивые парни») режиссера Риальдо Маркусси. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.kinopoisk.ru/film/429227/>.

LINGUISTIC FEATURES OF SLANG OF MODERN FRENCH YOUTH

E.A. Vakeeva, *Student*

Supervisor: *S.M. Davletshina*, *Candidate of Philological Sciences, Associate Professor*
Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla
(Russia, Ufa)

***Abstract.** The article discusses the features of the vocabulary and grammar of modern youth French slang and provides examples of the most common constructions. Attention is paid to the process of borrowing from other languages, specific abbreviations, as well as the use of jargon and slang by French youth.*

***Keywords:** French language, slang, youth slang, jargon, slang, grammar, vocabulary.*